

## CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM DI CLAUDIA DI SCIACCA

Claudia Di Sciacca è professore ordinario di Filologia Germanica (SSD L-FIL-LET-15) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL) dell'Università degli Studi di Udine.

Nel 1991 ha conseguito la maturità classica presso il Liceo Classico Statale 'Umberto I' di Palermo, con la valutazione di 60/60, e si è poi laureata in Lingue e Letterature straniere moderne (inglese e tedesco) presso l'Università degli Studi di Palermo nel 1996 con una tesi in Filologia Germanica, per cui ha riportato la valutazione finale di 110/110 e lode. Ha quindi conseguito il dottorato di ricerca in 'Anglo-Saxon Studies' presso il Department of Anglo-Saxon, Norse, and Celtic della University of Cambridge nel gennaio 2003.

Dal gennaio 2000 al marzo 2007 è stata ricercatrice di Filologia Germanica presso l'Università degli Studi di Torino, prima di assumere il ruolo di professore associato di Filologia Germanica presso l'Università degli Studi di Udine a decorrere dal 1 aprile 2007. Dal 1 dicembre 2019 è professore ordinario di Filologia Germanica presso lo stesso ateneo.

### *Attività didattica*

#### *Università degli Studi di Udine:*

Negli aa.aa. dal 2014-15 al 2022-23 ha tenuto un corso di Filologia Germanica (40 ore) per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere (L11); un corso di Linguistica Germanica (40 ore) per il corso di laurea in Mediazione Culturale (L12); e un corso di Lingue e Letterature Germaniche Medievali (40 ore) per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extra-Europee (LM37).

Nell'a.a. 2013-14, ha tenuto un corso di Filologia Germanica per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere (40 ore); un Laboratorio informatico e di scrittura (20 ore) per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere; e un corso di Lingue e Letterature Germaniche Medievali (40 ore) per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extra-Europee.

Nell'a.a. 2012-13, ha tenuto un corso di Esercitazioni per la stesura del lavoro conclusivo / Laboratorio informatico e di scrittura (20 ore) per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere e per quello in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale; e un corso di Lingue e Letterature Germaniche Medievali (40 ore) per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extra-Europee.

Nell'a.a. 2011-12, ha tenuto un corso di Filologia Germanica (40 ore) per i corsi di laurea in Lingue e Letterature Straniere e in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale; un corso di Esercitazioni per il lavoro conclusivo (20

ore) per il corso di laurea in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale; e un corso di Lingue e Letterature Germaniche Medievali (40 ore) per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extra-Europee.

Nell'a.a. 2010-11, ha tenuto un corso di Filologia Germanica (40 ore) per i corsi di laurea in Lingue e Letterature Straniere e in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale, e un corso di Esercitazioni per il lavoro conclusivo (20 ore) per il corso di laurea in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale.

Nell'a.a. 2009-10 ha tenuto un corso di Filologia Germanica (40 ore) per i corsi di laurea in Lingue e Letterature Straniere e in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale, e un corso in Cultura e Civiltà – Lingua Tedesca I (40 ore) per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere.

Negli aa.aa. 2007-08 e 2008-09 ha tenuto un corso di Filologia Germanica (40 ore) per i corsi di laurea in Lingue e Letterature Straniere e in Mediazione Culturale – Lingue dell'Europa centrale e orientale.

*Università degli Studi di Torino:*

In ciascuno degli aa.aa. dal 2000-01 al 2006-07 ha tenuto un corso di Filologia Germanica (60 ore) per i corsi di laurea triennale o specialistica della Facoltà di Lingue e Letterature straniere.

Ha anche tenuto seminari per i corsi di laurea triennale o specialistica della Facoltà di Lingue e Letterature straniere su questioni di critica testuale relative alle tradizioni letterarie del mondo germanico antico e medievale.

Nei mesi di maggio e giugno 2006, ha tenuto un corso (20 ore) di 'Introduzione alla lingua tedesca' per il Master in 'Lingua, Cultura e Società delle Minoranze Linguistiche del Piemonte' della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Torino.

***Partecipazione al Collegio dei Docenti Dottorati di Ricerca***

Dal febbraio 2019 è membro del Consiglio dei Docenti del Dottorato di Ricerca in Studi Linguistici e Letterari in convenzione tra l'Università degli Studi di Udine e l'Università degli Studi di Trieste. Dal 2013 al 2018 (cicli XXIX - XXXIV) ha fatto parte del Collegio dei Docenti dello stesso Dottorato di Ricerca.

Dal 2008 al 2012 (cicli XXIV - XXVIII) ha fatto parte del Collegio dei Docenti del Dottorato di Ricerca in Scienze Linguistiche e Letterarie dell'Università degli Studi di Udine.

## *Attività scientifica*

È componente dell'unità locale Uniud del progetto PRIN 2020 'Labour as a driver of sustainable development' che coinvolge le università di Udine, Bari, Macerata e Modena-Reggio Emilia (coordinatore nazionale: Prof. V. Filì, Università di Udine).

Dal 2021 è componente dell'Osservatorio sulla Multidisciplinarietà di Uniud.

Dal 2020 è componente del consiglio direttivo del Centro Internazionale sul Plurilinguismo (CEIP) e da ottobre 2022 è vice-Direttrice dello stesso.

Dal 2019 è componente del comitato scientifico del gruppo di ricerca interdisciplinare Uniud sull'invecchiamento attivo - Active Ageing (<https://www.uniud.it/it/ricerca/gruppi/active-ageing>). Da febbraio 2021 a febbraio 2022 ha partecipato al progetto annuale *Personalized Health Management of Physical, Mental and Social Frailty in the Elderly* (ALT FRAILTY) dello stesso gruppo, in qualità di coordinatrice del Work Package 3.

Da luglio 2017 a giugno 2021 è stata responsabile di un progetto PRID 'Feeding the Dragon: An Eschatological Motif in Old English Homilies and Hagiographies' (FEEDEM).

È stata responsabile dell'unità locale Uniud dei due progetti biennali:

- 1) PRIN 2007 'Rethinking and Recontextualising Glosses: New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography', che coinvolgeva le università di Palermo, Roma LUMSA, e Udine (coordinatore nazionale: Prof. P. Lendinara, Università di Palermo);
- 2) PRIN 2009 'Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950 – 1150)', che coinvolgeva le università di Palermo, Roma LUMSA, e Udine (coordinatore nazionale: Prof. L. Lazzari, Università di Roma LUMSA).

Dal 2004 al 2008 ha fatto parte del progetto di ricerca internazionale *Storehouses of Wholesome Learning: Accumulation and Dissemination of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, coordinato dai professori R. H. Bremmer jr, dell'Università di Leida, K. Dekker, dell'Università di Groningen, e P. Lendinara, dell'Università di Palermo, e finanziato dalla Netherlands Organisation for Scientific Research, dalla Netherlands Research School for Medieval Studies, e dall'Università di Palermo.

Nel gennaio 2003 ha conseguito il dottorato di ricerca presso il Department of Anglo-Saxon, Norse and Celtic della University of Cambridge, interamente finanziata da borse di studio conferite dalla British Academy – Humanities Research Board, dall'Emmanuel College, dal Cambridge European Trust, dall'H. M. Chadwick Fund e dal Dorothy Whitelock Studentship Committee.

A partire dal 2003 ha collaborato con il progetto di ricerca internazionale *Sources of Old English and Anglo-Latin Literary Culture (SOEALLC, ex-SASLC)*, e dal maggio del 2017 è componente del comitato scientifico dello stesso.

È stata componente del progetto biennale PRIN 2000 [‘The “Peri-Baltic” Linguistic Context: Neighbouring Interferences (Slavic, Finnish, Germanic) and Remote Ones (Iberic, Balcanic)’], che coinvolgeva le Università di Pisa, Torino e Padova (coordinatore nazionale: prof. P. U. Dini, Università di Pisa).

### ***Riconoscimenti scientifici e borse di studio***

Nel dicembre 2017 le è stato assegnato un finanziamento su base valutativa nell’ambito del FFABR (Fondo di finanziamento per le attività base di ricerca).

Nel 2013, è risultata vincitrice di una J. W. Fulbright Research Scholarship che le ha consentito di svolgere un periodo di ricerca di sei mesi presso il Medieval Institute della University of Notre Dame, IN.

Nel 2010 le è stata assegnata dall’Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies una Snorri Sturluson Fellowship che le ha consentito di svolgere un periodo di ricerca di tre mesi presso la sede dello stesso istituto a Reykjavík.

Durante il dottorato di ricerca, è risultata vincitrice delle seguenti borse di studio:

- British Academy – Humanities Research Board fees-only award;
- Emmanuel College Quatercentenary Studentship;
- Cambridge European Trust Studentship;
- H. M. Chadwick Studentship;
- D. Whitelock Studentship.

Nel dicembre 1997, è risultata vincitrice di una borsa di ricerca post-laurea assegnata dall’Università degli Studi di Palermo.

Infine, nel maggio 1997 è risultata vincitrice del premio per la miglior tesi di laurea in Filologia Germanica discussa nell’a.a. 1995/96 conferito dall’Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG).

### ***Attività di editing e referaggio***

Dal marzo 2022, è componente del comitato editoriale della rivista di fascia A *Germanica* (già *AION - -Sezione Germanica*). Dal 2021 è componente del comitato scientifico *Diversa-Mente* del Comitato Unico di Garanzia (CUG) di UniUd. Dal 2019 è componente del comitato di redazione della rivista di classe A *Lingue antiche e moderne* e dal 2014 è componente del comitato scientifico della collana di filologia e linguistica germanica *Bokareis* della Aracne Editrice, Roma.

È stata co-curatrice di quattro volumi miscelanei, tra cui due per la collana internazionale 'FIDEM. TEMA (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales. Textes et Études du Moyen Âge)' della casa editrice Brepols. È stata, inoltre, componente del comitato scientifico del numero V della rivista di classe A *Filologia Germanica – Germanic Philology* e co-curatrice del numero I della rivista internazionale *Quaestio*.

Per quanto riguarda l'attività di referaggio e valutazione, è stata revisore di varie pubblicazioni per le collane *Brill's Companion to the Christian Tradition Series* della casa editrice Brill, *ANGLIA Book Series* della casa editrice de Gruyter, *The Medieval Translator* della casa editrice Brepols, *Testi del Medioevo Germanico* della casa editrice Meltemi, *Di/Segni* del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano, e per conto della Pavia University Press. Ha anche valutato contributi per le riviste scientifiche *Filologia Germanica – Germanic Philology*, *Lingue antiche e moderne*, *Philological Quarterly* e *Viator*, nonché per il MIUR nell'ambito delle campagne VQR 2004-10, 2011-14 e 2015-19, e del programma PRIN 2017.

#### **Attività convegnistica**

Ha organizzato i due workshop internazionali *Ageing and Ageism in the Medieval West: The English, Scandinavian, and German Contexts* (18 novembre 2021) e *Feeding the Dragon An Eschatological Motif in Early Medieval Europe* (17 settembre 2020), svoltisi online sulla piattaforma Microsoft Teams.

Ha fatto parte dei comitati scientifici dei convegni internazionali *Rethinking and Recontextualizing Glosses: New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography* (Roma, 11-13 febbraio 2010), e *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950 – 1150)* (Roma, 8-9 novembre 2012).

Ha partecipato sia come uditrice sia come relatrice a numerosi convegni e workshop nazionali e internazionali, presentando i seguenti interventi:

- ◆ 'Fragmented Body, Inclusive Narrative: Translating Oswald of Northumbria into a European Saint', relazione presentata al convegno internazionale The XII Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages – The Medieval Translator, *Fragmentation and Inclusion: Medieval Translation in Between*, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna (ma svoltosi online sulla piattaforma Microsoft Teams), 23 giugno 2021
- ◆ 'Connecting Sanctity: St Oswald from Seventh-Century Northumbria to Modern Age Italy', relazione presentata al convegno internazionale della International Society for the Study of Early Medieval England (ISSEME) *Contributions*, organizzato dalle università di Winchester – Montréal – Adelaide – Leida e svoltosi online sulla piattaforma Zoom, 22 giugno 2021
- ◆ 'Using the Past: Modern Veneration of St Oswald of Northumbria (†642) in North-East Italy', relazione presentata al convegno internazionale *Using the Past: the Middle Ages in the Spotlight*, svoltosi online sulla piattaforma Colibri-Zoom, 9-12 dicembre 2020

- ◆ ‘Feeding the Dragon: The Story (of an Unlikely project) So Far’, relazione presentata al workshop internazionale *Feeding the Dragon: An Eschatological Motif in Early Medieval Europe*, svoltosi online sulla piattaforma Microsoft Teams, 17 settembre 2020;
- ◆ ‘Using the Past: Modern Veneration of St Oswald of Northumbria (†642) in North-East Italy’, relazione presentata al convegno internazionale *Using the Past: the Middle Ages in the Spotlight*, svoltosi online sulla piattaforma Colibri-Zoom, 9-12 dicembre 2020;
- ◆ “Northern Lights on Southern Shores: Rewriting St Oswald’s Life in Eighteenth-Century Friuli” (*Northern Lights: Late Medieval Devotion to Saints from the North of England*, Lausanne, 28-30 marzo 2019);
- ◆ “Feeding the Dragon and the Shaping of Anglo-Saxon Eschatology” (XXX Convegno internazionale della Sociedad Española de Lengua y Literatura Inglesa Medieval (SELIM), Oviedo, 27-29 settembre 2018);
- ◆ “Translating the *Pugna Heremi* in Anglo-Saxon England: The Confrontation with the Devil in the Old English Tradition of St Guthlac” (*Found in Translation: Translation as Cultural Dissemination from the Middle Ages to the New Millenium*, Bergamo, 28-30 settembre 2017);
- ◆ “Translating the Fate of the Soul in Late Anglo-Saxon England: Ælfric of Eynsham and Two *Post-Mortem* Visions” (XI Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages: *Medieval Translations and Their Readership*, Vienna, 15-18 marzo 2017);
- ◆ “Talk of the Devil: A Survey of the Semantic Field of the Devil in Old English” (XXVIII Convegno internazionale della Sociedad Española de Lengua y Literatura Inglesa Medieval (SELIM), Vigo, 15-17 settembre 2016);
- ◆ “Battling the Dragon: (Re)-Telling St Margaret’s Story in Post-Conquest England” (XXVII Convegno internazionale della Sociedad Española de Lengua y Literatura Inglesa Medieval (SELIM), Granada, 17-19 settembre 2015);
- ◆ “The Old English Life of Saint Margaret in London, British Library, Cotton Tiberius A.iii: Sources and Analogues” (*Writing Britain 500-1500*, Cambridge, 30 giugno – 2 luglio 2014);
- ◆ “From the Desert to the Fens: The Eremitic Vocation in the Old English Life of St Guthlac” (XLVIII *International Congress on Medieval Studies*, West Michigan University, Kalamazoo, MI, 9-12 maggio 2013);
- ◆ “‘concupita, quaesita, ac petita solitudinis secreta’: The Call of the Desert in Bede’s Prose *Vita S. Cuthberti* and Ælfric’s *Life of St Cuthbert*” (*Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints’ Lives into Old English Prose (c. 950- 1150)*, Roma, 8-9 novembre 2012);
- ◆ “(Re-)Writing the *Vitas Patrum* in Late Anglo-Saxon England: Ælfric and Two Visions of Departing Souls” (*Writing Europe before 1450*, Bergen, 3-5 giugno 2012);
- ◆ “Vulgarising Christianity: The Old English Version of the *Elucidarium*” (*In principio fuit interpres: The Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages*, Padova, 23-27 luglio 2010);
- ◆ “Glossing in Late Anglo-Saxon England: A Sample Study of the Latin Glosses in mss. Harley 110 and CCC 448” (*Rethinking and Recontextualizing Glosses: New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography*, Roma, 11-13 febbraio 2010);

- ◆ “For Heaven’s Sake: The Scandinavian Contribution to a Semantic Field in the Transition between Old and Middle English’ (*Historical Language and Literacy in the North Sea Area*, Stavanger, 26-28 agosto 2009);
- ◆ “Falsa retorica e vera grammatica: i *Synonyma* di Isidoro nell’Inghilterra anglosassone” (*Falso e Falsi*, Palermo, 26-28 febbraio 2009);
- ◆ “Learning the Basics: Ælfric and Wulfstan on the Ten Commandments” (*Storehouses of Wholesome Learning: Accumulation and Dissemination of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*. Fourth Workshop: *The Fruits of Learning*, Palermo, 24-27 settembre 2008);
- ◆ “An (Unpublished) *Ubi Sunt* Piece in Wulfstan’s ‘Commonplace Book’: CCCC 190, pp. 94-96” (*International Conference: Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, Udine, 6-8 aprile 2006);
- ◆ “Teaching the Devil’s Tricks: Anchorites’ *Exempla* in Anglo-Saxon England” (*Storehouses of Wholesome Learning: Accumulation and Dissemination of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*. Second Workshop: *The Practice of Learning*, Leiden, 1-3 settembre 2005);
- ◆ “Teaching the Devil’s Tricks: Anchorites’ *Exempla* in Anglo-Saxon England” (*Storehouses of Wholesome Learning: Accumulation and Dissemination of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*. Second Workshop: *The Practice of Learning*, Leiden, 1-3 settembre 2005);
- ◆ “Macarius as a Virtual Source in Anglo-Saxon England” (*XL International Congress on Medieval Studies*, West Michigan University, Kalamazoo, MI, 5-8 maggio 2005);
- ◆ “A Sample Study of the Manuscript Tradition, Presentation, and Glossing of Isidore’s *Synonyma* in Anglo-Saxon England: The case of CCCC 448, Harley 110 and Cotton Tiberius A. iii” (*Storehouses of Wholesome Learning: Accumulation and Dissemination of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*. First Workshop: *Foundations of Learning: Recontextualising the Learned Legacy of the Roman Mission to England (600-800)*, Palermo, 6-9 ottobre 2004);
- ◆ “Una nota al lessico di *Beowulf* e alle relative traduzioni italiane” (*V Seminario avanzato di Filologia Germanica: “Lettura di Beowulf”*, Torino, 13-17 settembre 2004);
- ◆ ““Where are They Now?”: Lost Traces of Isidore of Seville in Anglo-Saxon England” (*XXXVIII International Congress on Medieval Studies*, West Michigan University, Kalamazoo, MI, 8-11 maggio 2003);
- ◆ “Il topos dell’*ubi sunt* nell’omiletica anglosassone: il caso di Vercelli X” (*III Seminario Avanzato di Filologia Germanica. I Germani e gli altri*. I, Torino, 9-13 settembre 2002);
- ◆ “Isidorian Scholarship at the Canterbury School of Theodore and Hadrian: The Case of the *Synonyma*” (*III Cambridge Colloquium in Anglo-Saxon, Norse and Celtic: “Educating the Barbarian”*, Cambridge, 30 maggio 2002);
- ◆ “Due note a tre omelie anglosassoni sul tema dell’anima e il corpo” (*II Seminario Avanzato di Filologia Germanica. Antichità Germaniche*. II, Torino, 10-14 settembre 2001);
- ◆ “I *Synonyma* di Isidoro di Siviglia nell’Inghilterra anglosassone” (*I Seminario Avanzato di Filologia Germanica. Antichità Germaniche*. I, Torino, 18-22 settembre 2000).

Ha, infine, tenuto le seguenti relazioni e lezioni su invito:

- ◆ ‘*efne her is cumen an draca þe me sceal forswelgan: Ælfric’s Take on Gregory the Great’s Swallowing Dragons*’, lezione tenuta sulla piattaforma ZOOM per la serie di ‘Virtual Seminars’ della International Society for the Study of Early Medieval England (ISSEME), 31 marzo 2023  
(<https://www.youtube.com/watch?v=uE4ycXSA1B0>)
- ◆ ‘The Rogationtide Sermon *In uigilia Ascensionis* in CCC 303: An Eschatological Hodgepodge for Post-Conquest England’, relazione presentata al convegno internazionale *Anonymous Old English Homilies and Saints’ Lives and Their European Sources*, organizzato nell’ambito del progetto ERC “Electronic Corpus of Homilies in Old English (ECHOE)”, Università di Göttingen (svoltosi online sulla piattaforma Zoom), 25 marzo 2022
- ◆ ‘“I is for Isidore: Isidore of Seville and Early English Poetry’, relazione presentata al convegno internazionale *Anglo-Latin Colloquium: the Anglo-Latin Poetic Tradition – Sources, Transmission and Reception*, organizzato nell’ambito del progetto ERC “A Consolidated Library of Anglo-Saxon Poetry (CLASP)”, Corpus Christi College, Università di Oxford (svoltosi online sulla piattaforma Teams), 7 marzo 2022
- ◆ ‘“A Little Bird Told Me”: Imagining the Interim in Ædiluulf’s *Carmen De Abbatibus*’, relazione presentata al convegno internazionale ‘*Immagini della Fine dei Tempi/Endzeitvorstellungen*’, organizzato dall’Università degli Studi di Milano e svoltosi online sulla piattaforma Teams, 23 settembre 2021.
- ◆ ‘*He is nergende godes folces and he is strong on gefeohte wið ðane miclan drocan: San Michele Angelo-Guerriero e Angelo-Custode nell’Inghilterra Alto-Medioevale*’, lezione tenuta al XXI Seminario Avanzato di Filologia Germanica. ‘*Il culto micaelico nelle tradizioni germaniche medievali*’, Torino, 21 settembre 2021
- ◆ ‘*Wolfing it Down: The Motif of the Swallowing Dragon in Early Medieval England and Scandinavia*’, lezione tenuta il 24 febbraio 2021 per gli studenti di master e dottorato di ricerca della Faculty of English dell’University of Oxford;
- ◆ ‘*Talk of the Devil: A Preliminary Survey of the Semantic Field of the Devil in Old English*’, lezione tenuta il 6 dicembre 2018 per i dottorandi dell’Institut für Englische Philologie della Ludwig-Maximilians-Universität München;
- ◆ ‘*Visions from the Desert: The *Vitas Patrum* as Eschatological Sources in Anglo-Saxon England*’, lezione tenuta il 15 ottobre 2013 per gli studenti di master e dottorato di ricerca del Program in Medieval Studies at the University of Illinois;
- ◆ ‘*Ælfric e le *Vitas Patrum**’, lezione tenuta al XII Seminario Avanzato di Filologia Germanica. *Lettura di Ælfric*, Torino, 12-16 settembre 2011.

#### **Partecipazione a società scientifiche**

È membro di ISSEME (International Society for the Study of Early Medieval England) e dell’AIFG (Associazione Italiana di Filologia Germanica).

È altresì Fulbright Alumna, Cambridge University Alumna e Fellow of the Cambridge European Society.

### ***Attività gestionali e compiti organizzativi interni***

Dal 1 ottobre 2021 è rappresentante del Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società (DILL) presso il Consiglio direttivo della Scuola Superiore di Toppo-Wassermann dell'Università di Udine.

Dal 1 ottobre 2021 è componente della Commissione Ricerca del Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società (DILL).

Dal febbraio 2017 al settembre 2021 è stata delegata alla ricerca del Dipartimento di Lingue e Letterature, Formazione, Comunicazione e Società (DILL) di Uniud. In questa veste è stata componente della Commissione Ricerca di Ateneo e ha curato varie iniziative di incentivazione alle attività di ricerca e terza missione.

Da maggio dal febbraio 2017 al settembre 2021 è stata presidente della commissione per la supervisione dei programmi d'insegnamento dei corsi di laurea triennale e magistrale in Lingue e Letterature Straniere (L11, L12, LM37 e LM94). Nella primavera del 2017, tale commissione ha anche curato la revisione dei B2 degli stessi corsi di laurea.

Dal 1 febbraio al 30 settembre 2017 è stata vice-coordinatrice del Consiglio unificato dei corsi di laurea e laurea magistrale in Lingue e Letterature Straniere (L11, L12, LM37 e LM94).

Dal settembre 2014 al dicembre 2015 ha coordinato la CAQ – RD dell'ex-Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DILE) dell'Università degli Studi di Udine, curando in quella veste la compilazione della SUA-RD 2013.

Dal maggio 2009 al giugno 2015 ha fatto parte della Commissione per i test di accesso ai corsi di laurea triennale e specialistica o magistrale in Lingue e Letterature straniere della ex-Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e dell'ex-Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DILE) dell'Università degli Studi di Udine.

Dal febbraio 2009 al dicembre 2012 è stata membro della Commissione per l'Orientamento e il Tutorato (CITO) dell'ex- Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Udine.

### ***Attività di terza missione e public engagement***

Il 17 giugno 2023 ha partecipato alla sessione 'Informazione' di *COLLEGA-MENTI – il festival che incrocia i saperi*, organizzato dall'Osservatorio per la Multidisciplinarietà dell'Università di Udine e svoltosi a Udine nei giorni 8-10 e 15-17 giugno 2023

L'8 marzo 2021 ha partecipato all'incontro online 'Oltre il soffitto di cristallo: storie e percorsi di donne ai vertici' organizzato dal Comitato Unico di Garanzia Uniud

con un intervento dal titolo 'Hilda, badessa di Whitby (c. 614-680): *sapientia, pietas* e ... *girl power* nell'Inghilterra anglosassone'.

Il 5 agosto 2020 ha partecipato all'inaugurazione delle *Giornate della Cultura Saurana / Zahrar Kulturtoqe 2020* con una conferenza dal titolo 'Dalla Northumbria a Sauris, sulle tracce di Sant'Oswaldo'.

Nella sua veste di delegata alla ricerca del DILL, ha coordinato la partecipazione dei docenti del Dipartimento all'iniziativa 'Botteghe del sapere' nell'ambito delle ultime tre edizioni di *Conoscenza in Festa* (2017, 2018, 2019).

Durante gli anni del suo impegno all'interno della CITO (2009-2012), ha anche svolto attività di terza missione/public engagement partecipando al Salone dello Studente e curando numerosi incontri per presentare i corsi di laurea della ex-Facoltà di Lingue e Letterature Straniere in istituti superiori di Udine e di altri centri del Friuli-Venezia Giulia e del Veneto.

### ***Lingue Straniere***

#### ***Inglese***

Ha sostenuto il Test of English as a Foreign Language (TOEFL) nel novembre 1996, riportando il risultato di 657/677, e nell'aprile 1994, riportando il risultato di 633/677.

Nel dicembre 1991 ha conseguito il Certificate of Proficiency in English (CPE), riportando la votazione 'Grade B'.

Nel giugno 1990 ha conseguito il First Certificate of English (FCE), riportando la votazione 'Grade A'.

#### ***Tedesco***

Nel maggio 2000 ha conseguito il 'Diploma in German' presso la University of Cambridge riportando la votazione 'distinction'.

Nel maggio 1997 ha conseguito il Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) presso il Goethe-Institut di Palermo riportando la votazione 'gut'.

Nel giugno 1996 ha conseguito il Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP) presso il Goethe-Institut di Palermo riportando la votazione 'sehr gut'.

Nel giugno 1994 ha conseguito il Zertifikat Deutsch als Fremdsprache (ZDaF) presso il Goethe-Institut di Palermo riportando la votazione 'sehr gut'.

## PUBBLICAZIONI

### **Monografie:**

- 1) *Finding the Right Words: Isidore's Synonyma in Anglo-Saxon England*, TOES 19 (Toronto: UTP, 2008).

Recensito da:

- P.-M. Bogaert in *Revue Bénédictine* 119 (2009), pp. 426-7;
  - J. Elfassi in *Archivum Latinitatis Medii Aevi* 67 (2009), pp. 344-6;
  - M. Faulkner in *Medium Aevum* 78 (2009), pp. 329-30;
  - C. A. Jones in *Speculum* 85 (2010), pp. 133-4;
  - F. M. Biggs in *Journal of English Germanic Philology* 109 (2010), pp. 530-1;
  - P. Russell in *Peritia* 21 (2010), pp. 343-6;
  - H. Gneuss in *Anglia* 129 (2011), pp. 484-5.
- 2) *I testi penitenziali anglosassoni* (Palermo: Compostampa, 1997).

### **Curatele:**

- 1) *Studies on Late Antique and Medieval Germanic Glossography and Lexicography in Honour of Patrizia Lendinara*, a cura di C. Di Sciacca, C. Giliberto, C. Rizzo e L. Teresi, 2 voll. (Pisa: ETS, 2018).
- 2) *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950-1150)*, a cura di L. Lazzari, P. Lendinara e C. Di Sciacca, FIDEM. TEMA 73 (Barcellona e Madrid: Brepols, 2014).
- 3) *La prosa anglosassone – Old English Prose*, a cura di P. Lendinara, C. Di Sciacca, J. Hill, L. Lazzari e L. Vezzosi (Milano: Prometheus, 2013) [= *Filologia Germanica – Germanic Philology* 5 (2013)].
- 4) *Rethinking and Recontextualizing Glosses: New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography*, a cura di P. Lendinara, L. Lazzari e C. Di Sciacca, FIDEM. TEMA 54 (Porto: Brepols, 2011).
- 5) *Quaderni di studi italiani e romeni. I*, a cura di R. Gendre, C. Di Sciacca e M. M. Mattioda (Alessandria: dell'Orso, 2003).
- 6) *Quaestio. I. Selected Proceedings of the I Cambridge Colloquium in Anglo-Saxon, Norse and Celtic: 'Constructing the Past in the Early Middle Ages'*, a cura di C. Di Sciacca, J. E. N. Steen, E. V. Thornbury e A. Vining (Cambridge: ASNC, 2000).

### **Articoli in rivista:**

- 1) 'Crossing the Bridge: Insular Eschatological Imagery in the *Eiríks Saga Viðforla*', *AION – Sezione Germanica* n.s. 29 (2019), pp. 161-213;
- 2) 'Feeding the Dragon: The Devouring Monster in Anglo-Saxon Eschatological Imagery', *SELIM - The Journal of the Spanish Society for Mediaeval English Language and Literature* 24/I (2019), pp. 53-104;
- 3) 'The Old English Life of St Margaret in London, British Library, Cotton Tiberius A.iii: Sources and Relationship', *Journal of English and Germanic Philology* 118/III (2019), pp. 354-89;

- 4) 'Battling the Devil: St Margaret in the Early Middle English *Seinte Margarete*', *Filologia Germanica / Germanic Philology* 7 (2015), pp. 33-79;
- 5) 'The *Ubi Sunt* Motif and the Soul-and-Body Legend in Old English Homilies: Sources and Relationships', *Journal of English and Germanic Philology* 105/III (2006), pp. 365-87;
- 6) 'Isidorian Scholarship at the School of Theodore and Hadrian: The Case of the *Synonyma*', *Quaestio* 3 (2002), pp. 76-106;
- 7) 'La terminologia della "penitenza" in anglosassone', *Quaderni di lingue e letterature straniere* 16 (1996), pp. 11-34.

**Saggi in volumi miscellanei:**

- 1) 'A Little Bird Told Me: Imagining the Interim in *Ædiluulf's Carmen de abbatibus*', in *Endzeitvorstellungen: Die Interkulturalität des apokalyptischen Mythos im lateinischen und germanischen Mittelalter*, a cura di Elena Di Venosa e Gabriele Pelizzari (Würzburg: Koenigshausen & Neumann, 2022), pp. 215-46;
- 2) 'Northern Lights on Southern Shores: Re-Writing St Oswald's Life in Eighteenth-Century Friuli', in *Late Medieval Devotion to Saints from the North of England: New Directions*, *Medieval Church Studies* 48, a cura di D. Reveney, C. Whitehead e H. J. Hunter Blair (Turnhout: Brepols, 2022), pp. 409-32;
- 3) 'Edictus Rothari Regis', in *La trasmissione dei testi latini nel Medioevo / Medieval Latin Texts and Their Transmission. TE.TRA 7*, a cura di L. Castaldi e V. Mattaloni, *Millennio medievale* 123. Strumenti e studi n.s. 47 (Firenze: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2022), pp. 157-66;
- 4) 'Felix Croylandensis mon., Vita sancti Guthlaci', in *La trasmissione dei testi latini nel Medioevo / Medieval Latin Texts and Their Transmission. TE.TRA 7*, a cura di L. Castaldi e V. Mattaloni, *Millennio medievale* 123. Strumenti e studi n.s. 47 (Firenze: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2022), pp. 184-202;
- 5) 'Talk of the Devil: OE *Unhold* and Its Germanic Cognates', in *Studies on Late Antique and Medieval Germanic Glossography and Lexicography in Honour of Patrizia Lendinara*, a cura di C. Di Sciacca, C. Giliberto, C. Rizzo e L. Teresi, 2 voll. (Pisa: ETS, 2018), I, 219-53;
- 6) 'Translating the Fate of the Soul in Late Anglo-Saxon England: *Ælfric of Eynsham* and Two *Post-Mortem* Visions', in *Tradurre: un viaggio nel tempo*, a cura di M. G. Cammarota, *Filologie medievali e moderne* 17. Serie occidentale 14 (Venezia: Edizioni Ca' Foscari, 2018), pp. 149-74;
- 7) 'London, British Library, Cotton Vespasian D. xiv, fols. 4-169: A Case Study of an English Post-Conquest Miscellaneous Manuscript', in *Fruits of Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, a cura di R. H. Bremmer jr e K. Dekker, *Storehouses of Wholesome Learning IV. Mediaevalia Groningana* n. s. 21 (Lovanio: Peeters, 2016), pp. 135-59;
- 8) 'Isidore of Seville in Anglo-Saxon England: The *Synonyma* as a Source of Felix's *Vita S. Guthlaci*', in *Isidore of Seville and His Reception in the Early Middle Ages. Transmitting and Transforming Knowledge*, a cura di A. Fear e J. Wood, *Late Antique and Early Medieval Iberia* 1 (Amsterdam: Amsterdam University Press, 2016), pp. 131-57;

- 9) “concupita, quaesita, ac petita solitudinis secreta”: The Desert Ideal in Bede’s *Vita S. Cuthberti* and Ælfric’s Life of St Cuthbert’, in *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints’ Lives into Old English Prose (c. 950-1150)*, a cura di L. Lazzari, P. Lendinara e C. Di Sciacca, FIDEM. TEMA 73 (Barcellona e Madrid: Brepols, 2014), pp. 121-81;
- 10) ‘Vulgarising Christianity: The Old English Version of the *Elucidarium*’, in *In principio fuit interpres*, a cura di A. Petrina, *The Medieval Translator* 15 (Turnhout: Brepols, 2013), pp. 151-62;
- 11) ‘Devil is in the Detail: A Note on OE *brynstān*’, in *Per Roberto Gusmani. Studi in ricordo. I: Linguaggi, culture, letterature*, a cura di G. Borghello (Udine: Forum, 2012), pp. 195-216;
- 12) ‘Ælfric e le *Vitas Patrum*’, in *Lettura di Ælfric*, a cura di V. Dolcetti Corazza e R. Gendre, *Bibliotheca Germanica. Studi e Testi* 30 (Alessandria: dell’Orso, 2012), pp. 125-70;
- 13) C. Di Sciacca e L. Teresi, ‘Italian Translations of *Beowulf*’, in *Beowulf at Kalamazoo: Essays on Translation and Performance*, a cura di J. K. Schulman e P. E. Szarmach, *Studies in Medieval Culture* 50 (Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications WMU, 2012), pp. 153-85;
- 14) ‘For Heaven’s Sake: The Scandinavian Contribution to a Semantic Field in Old and Middle English’, in *Language Contact and Development around the North Sea*, a cura di M. Stenroos, M. Mäkinen e I. Særheim, *CILT* 321 (Benjamins: Amsterdam, 2012), pp. 169-92;
- 15) ‘Glossing in Late Anglo-Saxon England: A Sample Study of the Glosses in Cambridge, Corpus Christi College 448 and London, British Library, Harley 110’, in *Rethinking and Recontextualizing Glosses: New Perspectives in the Study of Late Anglo-Saxon Glossography*, a cura di P. Lendinara, L. Lazzari e C. Di Sciacca, FIDEM. TEMA 54 (Porto: Brepols, 2011), pp. 299-336;
- 16) ‘Falsa retorica e vera grammatica: i *Synonyma* di Isidoro nell’Inghilterra anglosassone’, in *Falso e Falsi. Prospettive teoriche e proposte di analisi*, a cura di L. Scalabroni, *La Piazza Universale* 12 (Pisa: ETS, 2010), pp. 169-86;
- 17) ‘Teaching the Devil’s Tricks: Anchorites’ *Exempla* in Anglo-Saxon England’, in *The Practice in Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, a cura di R. H. Bremmer Jr e K. Dekker, *Mediaevalia Groningana*, n.s. 16 (Lovanio: Peeters, 2010), pp. 311-45;
- 18) ‘OE *lyft* and *loft*: A Competing Doublet?’, in *Per Teresa. Saggi e ricerche in memoria di Teresa Ferro. I. Dentro e oltre i confini*, a cura di G. Borghello (Udine: Forum, 2009), pp. 253-82;
- 19) ‘Every Cloud Has a Silver Lining: a Note on OE *Scēo*’, in *... un tuo serto di fiori in man recando. Scritti in onore di Maria Amalia D’Aronco*, a cura di S. Serafin e P. Lendinara, 2 voll. (Udine: Forum, 2008), II, 123-46;
- 20) ‘The Manuscript Tradition, Presentation, and Glossing of Isidore’s *Synonyma* in Anglo-Saxon England: The Case of CCC 448, Harley 110 and Cotton Tiberius A. iii’, in *Foundations of Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, a cura di R. H. Bremmer Jr e K. Dekker, *Mediaevalia Groningana*, n. s. 9 (Lovanio: Peeters, 2007), pp. 95-124;

- 21) 'An Unpublished *Ubi Sunt* Piece in Wulfstan's "Commonplace Book": Cambridge, Corpus Christi College, 190, pp. 94-96', in *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, a cura di P. Lendinara, L. Lazzari e M. A. D'Aronco, FIDEM. TEMA 39 (Turnhout: Brepols, 2007), pp. 217-50;
- 22) 'Sweorcan: una nota ai vv. 1737-1832a del *Beowulf* e alle relative traduzioni italiane', in *Lettura di Beowulf*, a cura di V. Dolcetti Corazza e R. Gendre, Bibliotheca Germanica. Studi e Testi 18 (Alessandria: dell'Orso, 2005), pp. 291-329;
- 23) 'Il topos dell'*ubi sunt* nell'omiletica anglosassone: il caso di Vercelli X', in *I Germani e gli altri. I Parte*, a cura di V. Dolcetti Corazza e R. Gendre, Bibliotheca Germanica. Studi e Testi 13 (Alessandria: dell'Orso, 2003), pp. 225-55;
- 24) 'Due note a tre omelie anglosassoni sul tema dell'anima e il corpo', in *Antichità Germaniche. II Parte*, a cura di V. Dolcetti Corazza e R. Gendre, Bibliotheca Germanica. Studi e Testi 12 (Alessandria: dell'Orso, 2002), pp. 223-50;
- 25) 'I *Synonyma* di Isidoro di Siviglia nell'Inghilterra anglosassone', in *Antichità Germaniche. I Parte*, a cura di V. Dolcetti Corazza e R. Gendre, Bibliotheca Germanica. Studi e Testi 10 (Alessandria: dell'Orso, 2001), pp. 235-57.

**Altro:**

- 1) Recensione di M. Salvador Bello, *Isidorean Perceptions of Order: the Exeter Book Riddles and Medieval Latin Enigmata*, Morgan Town, WV: West Virginia University Press, 2015, *Lingue e Linguaggi* 23 (2017), pp. 365-9;
- 2) Recensione di *The Old English Homily: Precedent, Practice and Appropriation*, ed. Aaron J. Kleist, *Studies in the Early Middle Ages*, 17, Turnhout: Brepols, 2007, *Journal of English and Germanic Philology* 108 (2009), pp. 539-42;
- 3) 'The *Synonyma* by Isidore of Seville as a Source in Anglo-Saxon England' (Tesi di dottorato, University of Cambridge, 2002).

**Di prossima pubblicazione:**

- 1) *Feeding the Dragon: An Eschatological Motif in Medieval Europe*, a cura di C. Di Sciacca e A. Meregalli, di/segni (Milano: ledizioni, 2023)
- 2) 'Feeding the Dragon: A Foreword', in *Feeding the Dragon: An Eschatological Motif in Medieval Europe*, a cura di C. Di Sciacca e A. Meregalli, di/segni (Milano: ledizioni, 2023), pp. [1-19]
- 3) 'efne her is cumen an draca þe me sceal forswelgan: Ælfric's Take on Gregory the Great's Swallowing Dragons', in *Feeding the Dragon: An Eschatological Motif in Medieval Europe*, a cura di C. Di Sciacca e A. Meregalli, di/segni (Milano: ledizioni, 2023), pp. [1-35]
- 4) 'Hymnus S. Nynie Episcopi', in *La trasmissione dei testi latini nel Medioevo / Medieval Latin Texts and Their Transmission*. TE.TRA, a cura di L. Castaldi e V. Mattaloni, Millennio medievale. Strumenti e studi n.s. (Firenze: SISMELE – Edizioni del Galluzzo, 2023), pp. [1-20]
- 5) 'Liber monstrorum de diuersis generibus', in *La trasmissione dei testi latini nel Medioevo / Medieval Latin Texts and Their Transmission*. TE.TRA, a cura di L.

- Castaldi e V. Mattaloni, *Millennio medievale. Strumenti e studi n.s.* (Firenze: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2023), pp. [1-32]
- 6) 'Miracula Nyniae Episcopi', in *La trasmissione dei testi latini nel Medioevo / Medieval Latin Texts and Their Transmission*. TE.TRA, a cura di L. Castaldi e V. Mattaloni, *Millennio medievale. Strumenti e studi n.s.* (Firenze: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2023), pp. [1-12]
  - 7) 'Connecting Sanctity: St Oswald from Seventh-Century Northumbria to Late Medieval Iceland and Modern Age Italy', in *Contributions: Proceedings of the 2021 ISSEME Conference*, a cura di C. Schilling, pp. [1-28]
  - 8) 'The Rogationtide Homily *In vigilia Ascensionis* in CCCC MS 303: An Eschatological Hodgepodge for Post-Conquest England', in *Anonymous Old English Homilies and Saints' Lives and Their European Sources*, a cura di W. Rudolf e T. N. Hall (Turnhout: Brepols, 2024), pp. [1-33]
  - 9) 'I is for Isidore: Isidore of Seville and Early English Poetry', in *The Anglo-Latin Poetic Tradition – Sources, Transmission and Reception*, a cura di C. Curran (York: Arc Humanities Press, 2023), pp. [1-40]
  - 10) *He is Nergende Godes Folces and He is Strong on Gefehte wið ðane Miclan Drocan: St Michael as Warrior Angel and Guardian Angel in Early Medieval England*', in *Il culto micaelico nelle tradizioni germaniche medioevali*, a cura di D. Bullitta e R. Rosselli Del Turco, *Bibliotheca Germanica* (Alessandria: dell'Orso, 2023), pp. [1-41]

Udine, 19 giugno 2023